

**Zeitschrift:** D'égal à égale!  
**Herausgeber:** Bureau de l'égalité de la République et Canton du Jura  
**Band:** 6 (2006)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>LE MOT DE LA MINISTRE .....</b>	<b>3</b>
DE LA NECESSITE DE LA SOLIDARITE POUR LUTTER CONTRE LES INEGALITES SALARIALES .....	3
<b>EDITORIAL .....</b>	<b>5</b>
LA LOI FEDERALE SUR L'EGALITE : .....	5
<i>Une belle avancée qui montre aujourd'hui ses limites !</i> .....	5
<i>Vie professionnelle : quelques chiffres clés</i> .....	6
<b>HISTOIRE .....</b>	<b>7</b>
CONTEXTE ET HISTORIQUE JURIDIQUE .....	7
<b>PORTRAIT .....</b>	<b>9</b>
EMILIE KEMPIN-SPYRI : PREMIERE FEMME JURISTE .....	9
<b>LEGISLATION .....</b>	<b>10</b>
LA LOI FEDERALE SUR L'EGALITE ENTRE FEMMES ET HOMMES EN DETAILS .....	10
<i>Principe</i> .....	10
<i>Disparités</i> .....	10
<i>Eléments essentiels de la loi sur l'égalité</i> .....	11
<i>Procédures</i> .....	13
<i>Aides financières</i> .....	14
<i>Bureau Fédéral de l'Egalité</i> .....	14
<b>PAGES CANTONALES .....</b>	<b>15</b>
L'EGALITE DANS LE CANTON DU JURA .....	15
<i>Bureau de l'Egalité de la République et Canton du Jura</i> .....	15
<i>Le centre d'information</i> .....	15
<i>La permanence du Bureau de l'Egalité</i> .....	15
<i>Statistiques des cas jugés ou pendants depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'égalité entre femmes et hommes</i> .....	16
<i>Procédure de conciliation</i> .....	16
<i>Procédure civile</i> .....	16
<i>Procédure de droit public</i> .....	16
L'EGALITE DANS LE CANTON DE BERNE .....	17
<i>Bureau cantonal de l'Egalité entre la femme et l'homme</i> .....	17
<i>Procédure de conciliation au sens de la Loi sur l'égalité</i> .....	17
<b>JURISPRUDENCE .....</b>	<b>19</b>
APPLICATION DE LA LOI AU TRIBUNAL FEDERAL .....	19
<i>Exemple de discrimination salariale d'une cadre</i> .....	19
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>20</b>
JACQUELINE BERENSTEIN-WAVRE OU UNE CERTAINE IDÉE DE LA FEMME .....	20
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>22</b>
L'ÉGALITÉ DANS LA VIE QUOTIDIENNE .....	22
<b>APPLICATION .....</b>	<b>24</b>
DIFFICULTES D'APPLICATION .....	24
<i>Inexistence d'organe de contrôle</i> .....	24
<i>Limites</i> .....	24
<b>QUESTIONS - REPONSES .....</b>	<b>26</b>
LES 10 ANS DE LA LOI SUR L'ÉGALITÉ: BILAN ET PERSPECTIVES .....	26
<i>Questions à trois femmes syndicalistes</i> .....	26
<i>Questions à un représentant des employeurs et employeuses</i> .....	31
<b>ANNEXES .....</b>	<b>32</b>
ADRESSES UTILES POUR LE CANTON DU JURA .....	36
ADRESSES UTILES POUR LE JURA BERNOIS .....	36
LES SYNDICATS DU JURA ET DU JURA BERNOIS .....	37
LISTE DES SITES INTERNET UTILES .....	39